

# FRENCH (FREN)

---

## FREN 1111 Beginners' French Level I

3 credit hours

**Prerequisite:** placement test

An introductory course for students who have not had formal training in French, or not enough to justify their admission to FREN 2201 and 2202 as demonstrated on the placement test. Students who have completed two (2) years of senior high Core French or equivalent are not eligible for enrollment in this course.

**Note:** This course does not count toward the French major and is not intended for immersion students or those having had enriched or extended French programs, or Francophone students.

## FREN 1112 Beginners' French Level II

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 1111 with a minimum grade of C and taken within the previous twelve (12) months. and/or placement test in french

This course continues the elementary skill development started in Level I, and is intended for students who have not completed Grade 12 French.

**Note:** This course does not count toward the French major and is not intended for immersion students or those having had enriched or extended French programs, or francophone students.

## FREN 1800 – 1825 Special Topics in French

6 credit hours

Course content varies from year to year.

## FREN 1826 – 1849 Special Topics in French

3 credit hours

Course content varies from year to year.

## FREN 2200 Oral Traditions in the Francophone World

3 credit hours

This course delivered in English examines the oral traditions and literary genres of the Francophone world, in particular, those from Asia, Africa, Oceania and the Caribbean. Students will examine traditional rituals, the music and song styles associated with them, contemporary forms of traditional and popular culture, oral traditional narrative, prose, religious texts and poetry. No previous training in French required. This course cannot count towards a French Minor or Major.

## FREN 2201 Basic University French Level I

3 credit hours

**Prerequisite:** placement test or FREN 1111 and 1112 with a minimum grade of C

A student enrolling in this course should have completed three (3) years of senior high "core" French or already possess an equivalent knowledge of French, as demonstrated on the placement test. This is a general language course for non- or pre-majors with emphasis placed on developing communicative skills. Taught in French.

**Note:** This course cannot be counted for the French major and is not intended for immersion students or those having had enriched or extended French programs, or francophone students.

## FREN 2202 Basic University French Level II

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 2201 with a minimum grade of C and taken within the previous twelve (12) months

Taught in French, this general language course continues in the development of the basic skill set studied in Level I, with emphasis on oral functional ability.

**Note:** FREN 2202 must be taken within twelve (12) months of completing Level I; and this course cannot be counted for the French major and is not intended for immersion students or those having had enriched or extended French programs, or francophone students.

## FREN 2231 French Reading & Writing Skill

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 2201 and 2202 or equivalent with a minimum grade of C

This course focuses on improving students ability to understand and produce written texts. It is designed to complement more general French courses by concentrating on the enhancement of reading and writing abilities. The course helps students acquire greater ease of comprehension and expression through study of contemporary texts and application of specific writing techniques.

**Note:** This course cannot be counted for the French major and is not intended for immersion students or students with a francophone background.

## FREN 2235 Intermediate French Level I

3 credit hours

**Prerequisite:** placement test or six (6) credit hours in FREN at the 2000 level or equivalent with a minimum grade of C

Taught in French, this is a general language development course at a more intensive level involving oral and written practice and a review of grammar. This is the normal starting point for majors, immersion students, and those having had enriched or extended French programs. Students with more developed skills, including Francophones, start at the 3000 level.

## FREN 2236 Intermediate French Level II

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 2235 or equivalent with a minimum grade of C and/or placement test

This intensive course further expands the oral and written proficiency standards covered in Level I. Level II must be taken within twelve (12) months of completing Level I. Students with more developed skills, including Francophones, start at the 3000 level.

## FREN 2260 Francophone Cultures Through Film

3 credit hours

Students are introduced to Francophone cultures through the medium of film, focusing on French-speaking countries outside of Europe and North America. Students gain a deeper understanding of the cultural legacy of French colonialism and its impact on the contemporary Francophone sociocultural landscape. Taught in English. Class 2 hours and film screening 2 hours.

**FREN 2300 French Film Comedy**

3 credit hours

This course is taught in English. Students are exposed to a variety of sub-genres of French film comedy (slapstick, satire, farce, black humour, and romantic comedy) as well as several of France's best-known comedic artists. All films are in French with English subtitles; no previous experience in French is necessary. Class 2 hours and lab/screening 2 hours.

**FREN 2800 – 2825 Special Topics in French**

6 credit hours

Course content varies from year to year.

**FREN 2826 – 2849 Special Topics in French**

3 credit hours

Course content varies from year to year.

**FREN 3307 Advanced French Language Skills I**

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 2236 with a minimum grade of C

Students focus on understanding the key grammatical concepts and their application in writing and translation. The main grammatical points are reviewed with the goal of having a comprehensive, systematic view of French sentence structure, grammatical categories and their functions.

**FREN 3308 Advanced French Language Skills II**

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 3307 with a minimum grade of C

Students continue the systematic study of French, building on the concepts and skills developed in level I. It is required for an all-round development of linguistic competence, as a prerequisite for efficient communication at advanced levels of French.

**FREN 3310 Introduction to French Culture**

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 2236 with a minimum grade of C

This course focuses on contemporary French culture, France's role in the European Union and the country's efforts to reconcile modern developments and ethnic diversity with tradition. Topics covered include history, politics, education, the arts and gastronomy. Films, TV broadcasts, slides, and magazine and newspaper articles will assist students in developing informed perspectives on French culture. This course is of particular interest to current or prospective French teachers.

**FREN 3312 Introduction to Quebec Culture**

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 2236 with a minimum grade of C

This course informs students about present-day life in Quebec. Topics covered include bilingualism, politics, education, the arts and leisure. Students will gain a deeper understanding of and appreciation for contemporary Quebec culture. This course is of particular interest to current or prospective teachers of French.

**FREN 3315 Academic Translation I**

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 2236 with a minimum grade of C

Students will work on a variety of literary, business and legal texts, both in English and in French. Students will reinforce translation methodology and theory through practical exercises and the analysis of translation in film and print media including subtitled/dubbed films, food labels and bilingual advertisements.

**FREN 3320 French Phonetics LING 2321**

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 2236 with a minimum grade of C

A course for students beyond the intermediate level who wish to improve their pronunciation. Knowledge of intermediate level grammar is assumed.

**FREN 3321 Writing in French**

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 2236 with a minimum grade of C

A course for students beyond the intermediate level who wish to improve their command of written French by engaging in a variety of writing activities involving the production of different types of texts. Knowledge of intermediate level grammar is assumed.

**FREN 3331 French Oral Skills**

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 2236 with a minimum grade of C

Students develop their ability to express themselves in grammatically correct, oral French. The use of idiomatic and socio-culturally appropriate vocabulary and structures for a variety of communication purposes are emphasized, and serve as a review of French grammar. Audio-visual and electronic resources, as well as interactive technology, may be integrated into class material.

**FREN 3335 French for Business**

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 2236 with a minimum grade of C or placement test.

Students will acquire the basic vocabulary and reading skills necessary to understand business correspondence, reports, and articles in French, as well as writing skills to allow written communication in French in a Canadian commercial context.

**FREN 3350 Introduction to Literature Written in French, I**

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 2236 with a minimum grade of C

A selection of modern writing in French drawn from poetry, fables, short stories, drama and novels. The purpose of this course is to teach students to read literary language, to grasp structural relationships, and to interact with various works in terms of theme, character portrayal and style.

**FREN 3351 Introduction to Literature Written in French, II**

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 2236 with a minimum grade of C

A selection of modern writing in French drawn from poetry, fables, short stories, drama and novels. The purpose of this course is to teach students to read literary language, to grasp structural relationships, and to interact with various works in terms of theme, character portrayal and rhetorical devices.

**FREN 3422 Introduction to Literary Analysis**

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 3321 and 3331 with a minimum grade of C

The purpose of this course is to provide an understanding of contemporary francophone literature and thought through exposure to short extracts of literary works. Students are introduced to formal critical analysis of literature. Students examine how a text functions at various levels: intellectual, formal and symbolic, and how the coherence of a literary work reveals itself. Students are provided with an opportunity to learn how to organize a literature assignment (oral and written) and how to ground his/her thinking in the text.

**FREN 3485 African History on Screen**

6 credit hours

**Prerequisite:** 30 credit hours of university-level courses or permission of the instructor.

Students use films to explore the history of Africa from the “pre-historic” era to the present times. Based on that knowledge and on future theories, students speculate on the evolution of the African continent, their relationships with the rest of the world, and what it means for the West. Taught in English.

**FREN 3500 Indigenous Literatures in French / Littératures autochtones en français ICST 3500**

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 2235/2236 with a minimum of C

Students examine various Indigenous Canadian literary productions (oral literature, plays, poetry, novels, literary criticism) in French and the sociohistorical and institutional contexts in which they emerged. In a more sociohistorical and political perspective, students examine the challenges of writing in the context of minority literatures, cultures and languages. Key concepts include colonial power relations, resistance and resilience, cultural survival, “writing back” and “writing home”. Other related but equally important concepts include literary reception of texts, and literary institutions. With regards to the aesthetic specificities of these texts, a greater focus is put on the formal characteristics of these texts: characters, plots, and representations of space and time as particular expressions of worldviews. Much emphasis will be put on the inseparable symbolic and formal characteristics which inform these texts.

**FREN 3700 Postcolonial African Historiographies**

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 2235, or FREN 2236, or Instructor's Permission

Students explore how fiction rewrites and reinterprets historical facts in a way that challenges our understanding of African history. Major themes include creative writing as historical evidence, who tells African history and why it matters, how African historiographies subvert Western representations of Africa. Course materials include scholarly articles, museum exhibits and works of fiction that illustrate issues of historical narration, memory, trauma, resistance, and the persistence of the past in the present.

**FREN 3701 The Postcolonial Experience**

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 2235, or FREN 2236, or Instructor's Permission

Students are introduced to contemporary Francophone African societies through literature and culture. The reading and discussion of short stories, poetry, drama, films, oral productions, popular songs, cartoons and paintings, enable students to explore the major issues that reflect African 'postcolonial experience': the colonial encounter and its consequences, conflicts between tradition and modernity, gender issues and African identities, the disillusionments of independence, migrations, political power and (post)colonial violence.

**FREN 3800 – 3825 Special Topics in French**

6 credit hours

**Prerequisite:** permission of instructor**FREN 3826 – 3849 Special Topics in French**

3 credit hours

**Prerequisite:** permission of instructor**FREN 3876 – 3899 Directed Study in French**

3 credit hours

**Prerequisite:** permission of instructor**FREN 4400 French Speech Strategies: Perfecting Oral Skills**

3 credit hours

**Prerequisite:** Six (6) credit hours in FREN credit at the 3000 level with a minimum grade of C

An examination of speech acts and discursive features of language use found in real situations. Students practice how to structure and manage conversations at an advanced level in order to attain a higher level of oral proficiency. Discussions, debates and oral reports on current events form the central point of this course. Of particular interest to current or prospective teachers of French.

**FREN 4410 Songs in French**

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 3350 and 3351 with a minimum grade of C, or permission of the instructor

Songs are part of daily life and reflect the evolution of the society in which they are rooted. They also have a genuine poetical value and in this respect, they are timeless. The purpose of this course is two-fold; first, to examine the cultural and historical background behind the works of France's or the Francophonie's most prestigious songwriters; second, to analyze the literary value of the lyrics. This course is of particular interest to prospective teachers of French.

**FREN 4416 The Eighteenth Century**

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 3350 and 3351 with a minimum grade of C

A study of some of the major works of the eighteenth century with special emphasis given to *Les liaisons dangereuses* and the epistolary novel.

**FREN 4418 Realism and Naturalism**

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 3350 and 3351 with a minimum grade of C

A study of some of the major novels of the second half of the nineteenth century and the literary movements which gave them form.

**FREN 4426 The French Short Story**

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 3350 and 3351 with a minimum grade of C

A study of a wide variety of modern short stories (19th and 20th centuries) illustrating the richness of this genre in francophone literature.

**FREN 4433 Francophone Women**

3 credit hours

**Prerequisite:** For FREN students, nine credit hours, with a minimum grade of C, from three of the following courses: FREN 3307, 3308, 3350, 3351.

This course will provide an introduction to Francophone women's writing emphasizing the plurality of women's voices. Along with a historical overview of Francophone women's writing, students analyze individual texts based on feminist perspectives and methodologies.

**FREN 4435 Advanced Grammar I**

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 3307 and 3308 and 3321 or 3331, each with a minimum grade of C

A systematic review of the main points of French grammar within the context of a theoretical framework describing the nature and function of different parts of speech and the structure of simple and compound sentences. Strongly recommended for majors.

**FREN 4436 Advanced Grammar II**

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 4435 with a minimum grade of C

A systematic review of the main points of French grammar within the context of a theoretical framework describing the nature and function of different parts of speech and the structure of simple and compound sentences. Strongly recommended for majors.

**FREN 4437 Comparison of English and French Stylistics I**

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 3307 and 3308 a minimum grade of C

A course designed to increase the students' knowledge of French beyond vocabulary and grammar and to enable them to grasp the similarities and divergences between French and English. The course involves practice in French/English translation and emphasizes the theoretical aspects of French and English stylistics which aid in establishing a method for translation.

**FREN 4438 Comparison of English and French Stylistics II**

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 3307 and 3308 a minimum grade of C

A course designed to increase the students' knowledge of French beyond vocabulary and grammar and to enable them to grasp the similarities and divergences between French and English. The course involves practice in French/English translation and emphasizes the theoretical aspects of French and English stylistics which aid in establishing a method of translation.

**FREN 4440 Canadian French: Sociolinguistic Perspectives LING 4440**

3 credit hours

**Prerequisite:** six (6) credit hours of FREN at the 3000 level or equivalent a minimum grade of C

This course will examine the major features which distinguish Canadian French from European French, as well as the characteristics of the different varieties of French spoken in Canada, in particular Acadian and Quebecois French. The relationship between language and society will be studied both as a source of linguistic change and as a determining factor in current speech patterns. Authentic recorded speech samples will be used to illustrate the various aspects studied and will also serve to familiarize students with the French language as spoken in Canada.

**FREN 4451 Quebecois Literature I**

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 3350 and 3351 with a minimum grade of C

A study of selected major works in Quebec literature from 1935 to 1960 in the context of their socio-cultural background.

**FREN 4452 Quebecois Literature II**

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 3350 and 3351 with a minimum grade of C

A study of selected major works in Quebec literature from 1960 to the present in the context of their socio-cultural background.

**FREN 4454 Literatures of French Canada ICST 4454**

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 3350 and FREN 3351 or Permission of the Instructor.

A study of selected major works in various Franco-Canadian literatures outside Québec: Acadie, Ontario, and Western Canada. Students gain an historical and cultural appreciation of the Francophone communities outside Québec. They also study literary works from a variety of theoretical perspectives.

**FREN 4455 Popular Literature**

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 3350 and 3351 with a minimum grade of C or permission of the instructor

Popular literature includes genres such as the detective novel, science fiction, and fantasy. Students analyze a combination of mostly 20th century French and Francophone works and come to understand the social background and defining features of some of these genres.

**FREN 4457 Children's and Youth Literature**

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 3350 and FREN 3351 or permission of the instructor

Students study a representative sample of works in French for children and teenagers that are widely read in France and other francophone areas. The course contains a variety of genres which will be studied for their content, artistic merit and sociocultural manifestations. This course is of particular interest to future French teachers.

**FREN 4460 20th Century French Literature**

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 3350 and 3351 with minimum grade of C

A study of the important literary movements in French literature from 1900 to the New Novel of the 1950's.

**FREN 4461 Contemporary French Literature**

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 3350, 3351 and 3307 and 3308, with a minimum grade of C

The course focuses on France's major authors from the 1980s to the present. The course explores how the traditional literary genres of theatre, poetry and the novel are often replaced by free-form genres, especially in the works of women writers.

**FREN 4463 French & Francophone Cinemas**

3 credit hours

**Prerequisite:** Six (6) credit hours in FREN at the 3000 level with a minimum grade of C

Students explore diverse aspects of contemporary French and Francophone cultures and societies through the close analysis of film. Topics include notions of marginality, social exclusion, ethnicity and identity; the impact of multiculturalism and globalization; the role of feminism; and the concepts of "nation" and national cinemas. Class 2 hours and lab/screening 2 hours.

**FREN 4464 African Cinema**

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 3308 or FREN 3321 or Instructor's permission

Focusing on context, content and form, students explore African filmmaking practices through (a) discussions of the complexity and originality of African cinema, and (b) analysis of the political and social issues that have become central to African filmmakers. Themes explored throughout the course include (de)colonization and the quest for African identities, migration, globalization and African futures, political governance, postcolonial violence and social justice.

**FREN 4500 The Honors Essay**

6 credit hours

French Honours' students are required to submit a substantial essay or complete a research project selected and prepared in conjunction with a faculty advisor.

**FREN 4700 African Literatures and Postcolonial Theory**

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 3321, or FREN 3308, or Instructor's permission

Students use postcolonial theory to explore, through literature, the European adventure and its consequences in French-speaking Africa, and the struggles of African people for self-determination and identity reconstruction. Discussion of key concepts enable students to address the historical, social, cultural, economic, and political factors that shaped postcolonial literatures and theory.

**FREN 4748 African Literature and Culture**

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 3331 or permission of instructor

Students examine the history, concepts, contexts, aesthetics, issues, and debates that influence the production and consumption of popular culture in Francophone Africa. Student assess, in return, the power of literature and culture in shaping identities, beliefs, socio-political practices as well as Africa's relationships with the imperial world. Taught in French.

**FREN 4826 - 4849 Special Topics in French**

6 credit hours

**Prerequisite:** FREN 3350 and FREN 3351

The purpose of these courses is to introduce students to the riches and variety of voices and contemporary Francophone cultures throughout

the world, outside France and Québec. Topics to be considered include: issues of history, resistance, identity, gender and race. Students will discover the Francophone world through the media of literature, newspaper articles, art, music and film, which will enable them to develop informed perspectives on the emergence of diverse French-speaking cultures.

**FREN 4826 - 4849 Special Topics in French**

3 credit hours

**Prerequisite:** FREN 3350 and FREN 3351

The purpose of these courses is to introduce students to the riches and variety of voices and contemporary Francophone cultures throughout the world, outside France and Québec. Topics to be considered include: issues of history, resistance, identity, gender and race. Students will discover the Francophone world through the media of literature, newspaper articles, art, music and film, which will enable them to develop informed perspectives on the emergence of diverse French-speaking cultures.

**FREN 4876 – 4899 Directed Study**

3 credit hours

A three (3) credit hour course open to students who wish to study a special author or subject through tutorials, independent study and research. The availability of this course depends upon the agreement of a particular faculty member who is prepared to direct the readings and study.